



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

- D Originalbetriebsanleitung.....
- GB Original Instructions.....
- DK Original betjeningsvejledning.....



Automix 90



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbole auf der Maschine dargestellt:



Vor Inbetriebnahme der Maschine Bedienungsanleitung lesen.



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Schutzhandschuhe und feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz tragen



Schutzbrille tragen



Schutzhandschuhe tragen

Beim Arbeiten mit dem Automix wichtig:



Greifen Sie während des Mischvorganges nicht mit der Hand durch das Abstreifgitter und stecken Sie keine Gegenstände hindurch. Verletzungsgefahr!

Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1500 W
Nennstrom:	7,0 A
Frequenz	50 / 60 Hz
Nenndrehzahl	50 min ⁻¹
Behältergröße	90 l
Max. Kapazität	80 kg
Werkzeugaufnahme	M 20 Innengewinde
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IP 20
Gewicht	ca. 35 kg
Funkenstörung nach	EN 55014 und EN 61000
Bestellnummer:	07617000

Lieferumfang

Rührstation mit Maschine, Mischkübel, Quirl und Bedienungsanleitung im Karton.


Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der **Automix 90** dient zum Anrühren und Durchmischen von Fertigputz, Fertigmörtel, Fertigbeton, Gips, Kalk und anderen Baumaterialien von mittlerer bis hoher Viskosität bis zu einer Menge von 80 kg.

Allgemeine Hinweise

Die Maschine darf nur komplett montiert mit Mischkübel im dafür vorgesehenen Rührgestell betrieben werden.

Die Arbeitsspindel der Maschine besitzt ein M 20 – Innengewinde. Halten Sie Gewinde und Stirnflächen sauber.

Legen Sie bei der Rührquirlmontage den mitgelieferten Kupferring  zwischen Spindel und Rührquirl.

Damit wird ein leichteres Lösen des Rührquirls erreicht. Bei zu lösenden Rührquirlen ist mit einem Maulschlüssel SW 27 gegenzuhalten.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von explosiven Stoffen (Benzin, Verdünnung).
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker überprüfen. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand des Gerätes.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Lassen Sie das Rührgerät nur unter Aufsicht arbeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn das Rührgerät unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsabfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Vorsicht mit langen Haaren. Nur mit enganliegender Kleidung arbeiten.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehörschutz, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.**



Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!

Montage des Gerätes

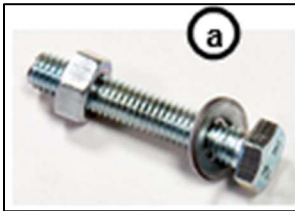
Der Automix 90 darf nur als komplett und korrekt montierte Einheit betrieben werden.

Entnehmen Sie die einzelnen Bestandteile aus den Kartons.



Beachten Sie die Nummern auf den Kartons. Diese müssen gleich sein.

Beispiel Kartonaufkleber Automix 90
006/ I (Karton 1)
006/ II (Karton 2)



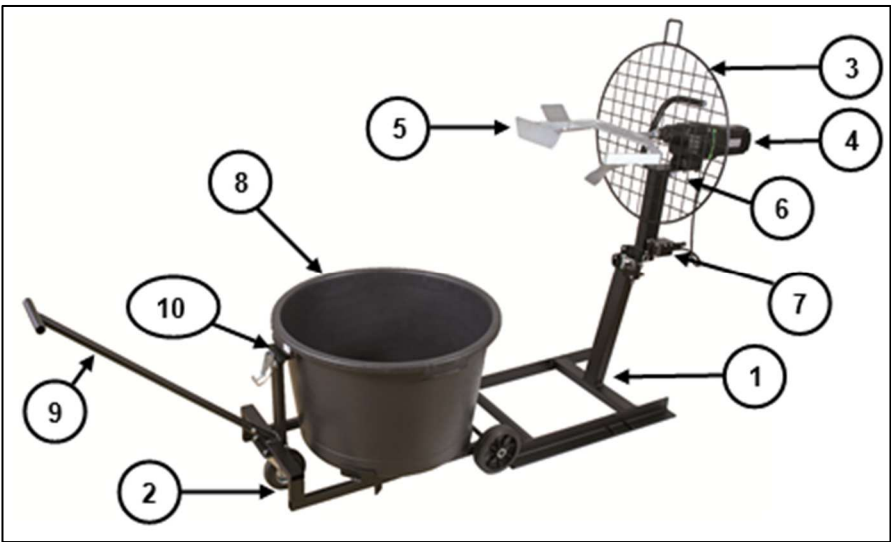
Inhalt Karton 1

- Unterteil
- Transportwagen
- Kübel 90l
- Deichsel
- Beipackbeutel (a)
 - o 1 Sechskantschraube 6x35
 - o 1 Sechskantmutter M6
 - o 1 Unterlegscheibe \varnothing 6,4

Inhalt Karton 2

- Abstreifgitter mit Maschinenhalter
- Rührquirl
- Antrieb & Schalter
- Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise, Garantieverlängerung
- Beipackbeutel
 - o 1 Sicherungsbolzen (b)
 - o 1 Federstecker (c)
 - o 2 Zylinderschrauben 5x55 (d)
 - o 4 Zylinderschrauben 8x20 (e)
 - o 4 Federringe 8er (f)
 - o 2 Federringe 5er (g)
 - o 2 Muttern M5 (h)
 - o 2 Inbusschlüssel 4er, 6er (i)





- | | |
|---|-------------------------|
| (1) Unterteil | (6) Kupfering |
| (2) Transportwagen | (7) Sicherheitsschalter |
| (3) Abstreifgitter mit Maschinenhalter
(Maschinenhalteblech) | (8) Kübel |
| (4) Antrieb | (9) Deichsel |
| (5) Rührquirl | (10) Auflage |

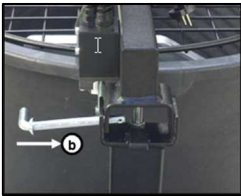
Stecken Sie die Deichsel ⑨ in den Transportwagen ② und fixieren Sie diese mit der Schraube und Mutter M6.



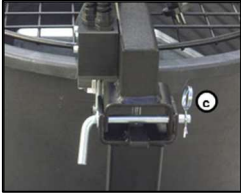
Danach wird der Mischkübel ⑧ so auf den Transportwagen gestellt, dass er auf der Auflage ⑩ einrastet.



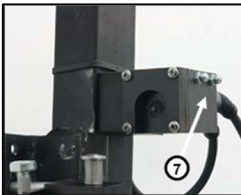
Fahren Sie nun den Mischkübel soweit auf das Unterteil, bis die Räder zwischen den beiden Bolzen einrasten.



Jetzt kann das Abstreifgitter mit dem Maschinenhalter ③ auf den Mischkübel gelegt und mit Hilfe des Sicherungsbolzens (b) und des Federsteckers (c) mit dem Unterteil verbunden werden.



Montieren Sie nun den Antrieb ④ mit Hilfe der 4 Schrauben (e) und Federringen (f) an den Maschinenhalter.



Der Sicherheitsschalter ⑦ wird mit den beiden Schrauben (d), Federringen (g) und Muttern M5 (h) am Abstreifgitter mit Maschinenhalteblech montiert.

Klappen Sie das Gerät auf und montieren Sie den Rührquirl.

Handhabung

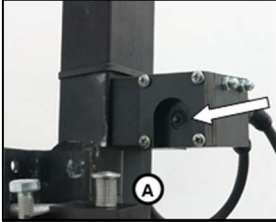
Die Maschine darf nur mit eingeklapptem und verriegeltem Abstreifgitter in Betrieb genommen werden.

Nach dem Abschalten darf der Spanverschluss erst geöffnet und das Abstreifgitter aufgeklappt werden, wenn der Rührquirl zum Stillstand gekommen ist.



Fahren Sie den Mischkübel auf das Unterteil ① bis der Kübelhalter in der Endlage zum stehen kommt.

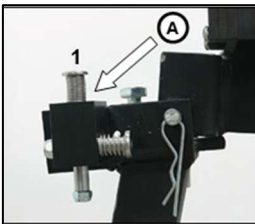
Klappen Sie das Abstreifgitter ein und verriegeln Sie dieses mit Hilfe des Spannverschlusses.



Die Mischstation **Automix 90** ist mit einem Sicherheitsschalter (siehe Pfeil) ausgestattet. Dieser wird über den Schaltbolzen betätigt und gewährleistet, dass die Mischstation zu Ihrer Sicherheit nur bei geschlossenem Schutzgitter eingeschaltet werden kann sowie beim Öffnen des Gitters sofort abschaltet.

Überprüfen Sie vor der Benutzung die Funktion des Sicherheitsschalters.

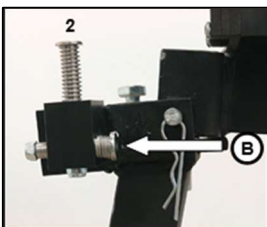
Standard-Mischfunktion:



Die Mischstation sollte vor dem Einfüllen des Mischgutes bei eingeklapptem und verriegeltem Schutzgitter eingeschaltet und bei laufender Maschine befüllt werden (siehe auch Bedienungsanleitung – Absatz Handhabung).

Der verstellbare Schaltbolzen (A) befindet sich dabei in seiner Standardposition 1 (siehe Abb.).

Nachmisch-Funktion:



Falls Sie bereits im Kübel befindliches Material nachmischen möchten, bringen Sie den Schaltbolzen (A) durch Betätigen der Arretierung (B) in Position 2 (siehe Abb.).



Drehen Sie vor dem Schließen des Schutzgitters den Rührquirl wie links abgebildet.

Somit wird vermieden, dass der Quirl beim Einschwenken auf dem Mischkübel aufsitzt.

Achtung!
Schutzhandschuhe tragen.

Halten Sie den Ein-/Ausschalter der Maschine gedrückt und schwenken Sie die Rührereinheit vorsichtig in den Kübel.

Die Mischstation schaltet nun beim Schließen des Schutzgitters vorzeitig ein und ermöglicht somit ein Eintauchen des Rührquirls in bereits gemischtes Rührgut.

Sobald das Rührwerk läuft können Sie den Ein-/Ausschalter loslassen.

Verriegeln Sie das geschlossene Schutzgitter.

Achtung!

Benutzen Sie diese Funktion nur zum Nachmischen.
Arbeiten Sie bei dieser Art des Mischens äußerst umsichtig.

Die Mischung folgendermaßen vorbereiten:

Die Rührstation immer in leerem Zustand starten.

Je nach Art der einzusetzenden Komponente folgendermaßen vorgehen:

Kleber für Wand- und Bodenfliesen

Die Anweisungen auf der Verpackung aufmerksam lesen.

Gießen Sie in den Kübel die vom Kleberhersteller vorgeschriebene Wassermenge ein, um die gewünschte Klebermenge vorzubereiten.

Schalten Sie die Maschine ein. Schütten Sie nun den Inhalt des ersten Gebindes (25 kg) bei einer Geschwindigkeit von ca. 10 kg/min unmittelbar durch das Schutzgitter in den Mischkübel.

Fahren Sie mit diesem Arbeitsvorgang in beständiger, gleichmäßiger Weise auch für den zweiten Sack (25 kg) fort.

Auf diese Weise werden Klumpen Bildungen in der Masse vermieden.

Bei Bedarf lassen Sie den Kleber 5 bis 15 Minuten ruhen, und anschließend mischen Sie erneut einige Minuten.

Fertigputz und Mörtel

Der Mischer eignet sich zum Anrühren von Fertigmörtel, Fertigputz u.ä.
Der Automix ist für das Mischen von Beton oder Mörtel mit mittelgroßem Kies oder Zuschlagstoffen nicht geeignet.

Für die Zubereitung von Verputzmörtel gehen Sie entsprechend der Beschreibung im obigen Absatz „Kleber für Wand- und Bodenfliesen“ vor.
Da der Mörtel ein stark wassersaugender Stoff ist, muss im Hinblick auf ein schnelles Aushärten der Mischung sorgfältig auf die beigegebenen Mengen von Kalk, Zement oder Zuschlagstoffen entsprechend der gewünschten Mischung geachtet werden.

Epoxidharze

Zur Mischung von Epoxidharzen sind die Viskosität und das spezifische Gewicht der vorzubereitenden Produkte zu prüfen, um eine Überlastung des Automix zu vermeiden.

Schütten Sie die vom Hersteller der Produkte angegebene Menge Harz, Härter und Pulver in den Mischkübel

Mischen Sie die Produkte sorgfältig, um Blasen oder Klumpen Bildung zu vermeiden.

Farben

Gießen Sie die Farbe in den Mischkübel und fügen Sie die erforderliche Menge an Wasser oder anderen Zusätzen hinzu

WICHTIG!



Die Verwendung von chemischen Produkten oder Lösungsmitteln kann die Eigenschaften des Mischkübels beeinträchtigen. Prüfen Sie vor der Benutzung des Automix, ob die zu mischenden Produkte mit den Eigenschaften der Maschine vereinbar sind.

Entnehmen der Mischkübel



Beim Ausklappen des Abstreifgitters können Sie sich quetschen. Tragen Sie deshalb Schutzhandschuhe!

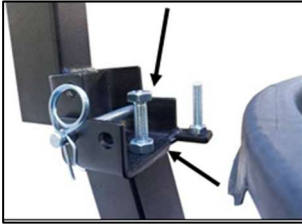
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie bis der Rührquirl zum Stillstand gekommen ist.
- Öffnen Sie die den Spannverschluss.
- Klappen Sie das Abstreifgitter aus dem Mischkübel heraus.
- Fahren Sie den Kübel aus dem Untergestell. Mit Hilfe des Kübelhalters lässt sich die Mischung bis zur Einsatzstelle fahren.

Achtung! Heben Sie volle Mischkübel nicht allein aus dem Gerät!

Nachjustierung des Abstreifgitters mit Maschinenhalter

Der Automix 90 ist werkseitig auf die optimale Position des Rührquirls im Mischkübel eingestellt.

Diese Position lässt sich bei Bedarf wie folgt nachjustieren:



Lösen Sie die Sechskantmutter mit einem Maulschlüssel SW 17.

Verstellen Sie die Sechskantschraube so, dass der Rührquirl weitestgehend parallel zum Rand des Kübels verläuft, diesen aber nicht berührt.

Halten Sie die Schraube in dieser Position mit einem Maulschlüssel fest und ziehen Sie die Mutter wieder fest an. Überprüfen Sie den korrekten Sitz.

Elektrischer Anschluss



Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten.

Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig.

Der **Automix 90** ist in Schutzklasse II ausgeführt.

Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt (mind. 2,5 mm²). Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Geräteschutz

Falsche Handhabung kann zu Schäden führen. Deswegen die nachfolgenden Hinweise stets beachten:

Benutzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Rührquirl.

Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.

Der Automix ist zum Schutz von Bediener und Motor mit einem mechanischen Überlastungsschutz ausgerüstet.

Bei einem plötzlichen Blockieren des Rührquirls wird mittels einer Rutschkupplung die Rührspindel vom Motor entkoppelt.

Um die Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte die Kupplung max. 2 s durchrutschen. Sie muss bei übermäßigem Verschleiß von einer autorisierten Fachwerkstatt ersetzt werden.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt, wodurch eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht wird.

Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Geräusche

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach EN 62841-2-10, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

EU-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60841-1:2016-07

EN 62841-2-10:2018-01

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

09.09.2024

ENGLISH

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, protective gloves and sturdy work clothes!



Wear ear protectors



Wear goggles



Wear protective gloves

While working with the Automix important:



During mixing process do not reach with your hand through the protective grid or put any object through. Physical hazard!

Technical Data

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1500 W
Nennstrom:	7,0 A
Frequenz	50 / 60 Hz
Nenndrehzahl	50 min ⁻¹
Behältergröße	90 l
Max. Kapazität	80 kg
Werkzeugaufnahme	M 20 Innengewinde
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IP 20
Gewicht	ca. 35 kg
Funkenstörung nach	EN 55014 und EN 61000
Bestellnummer:	07617000

Supply

Stirrer with stand, bucket, stirring rod and operating instructions in cardboard box.

Intended Use


The **Automix 90** tool is intended to be used to prepare and mix ready-mixed plaster, mortar and concrete as well as gypsum, lime and other building materials of medium to high viscosity and a maximum quantity of 80 kg.

General Instructions

The tool may be used only completely mounted with the stand supplied along with it.

The tool's working spindle is equipped with a M20 female thread.

Thread and front surfaces must be kept clean.

When assemble the stirring rod put the copper ring  supplied along with the tool between spindle and stirring rod to simplify the removal of the stirring rod.

The stirring rod should be detached using a SW 27 open-end wrench.

Safety Instructions

Safe work with the machine is only possible, if you read this operating instructions completely and strictly follow the instructions contained herein.



In addition, the general safety instructions in the enclosed brochure have to be observed. Take part in a practical introduction before the first use.



If the connecting cable is getting damaged or cut during the work, don't touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the machine with damaged connecting cable.



The machine must neither be wet, nor be used in humid ambient conditions.

- Do not use the tool for mixing materials either in danger of explosion (petrol, diluent).
- Modifications of the tool are prohibited.
- Always check the tool, cable and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Only insert the plug into the socket when the tool switch is OFF.
- Ensure a safe state of the machine.
- When the machine runs outside, always use a protection switch (30 mA max.) against fault current.
- The machine should only run under supervision of somebody.
- Pull the plug and switch the machine off if it is not under supervision, e.g. in case of setting up and stripping down the machine, in case of voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. This way, you avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Always lead the cable to the back, away from the machine.
- Do not use the machine if a part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, the connecting cable or plug.
- Power tools have to be inspected by a specialist in regular intervals.
- Do not touch rotating parts.
- Be careful with long hair. Only work with close-fitting clothes.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the machine.
- **When working with this machine wear ear protectors, goggles and protective gloves.**



For further safety instructions, refer to the enclosure!

Tool Assembly

The Automix 90 only has to be used as complete and correct mounted unit.

Take the several parts out of the cardboard box.

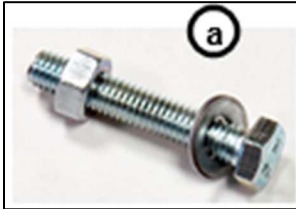


Consider the numbers on the cardboard box. They have to be equal.

Cardboard label Automix 90 – example

006/ I (cardboard box 1)

006/ II (cardboard box 2)



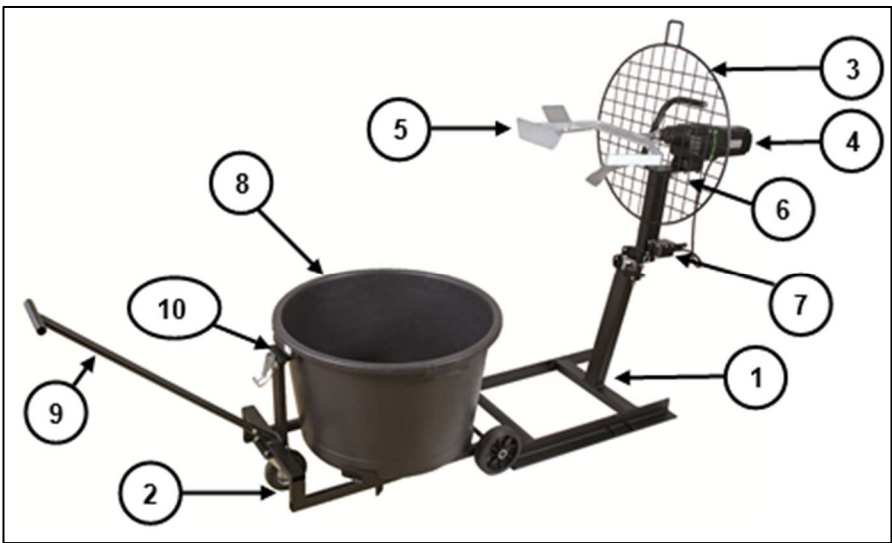
Cardboard box 1

- Framework
- Transport cart
- Bucket 90 I
- Draw bar
- Accessories plastic bag (a)
 - o 1 Hexagon screw 6x35
 - o 1 Hexagon nut M6
 - o 1 Ring washer \varnothing 6,4

Cardboard box 2

- Protective grid with machine holder
- Stirring rod
- Motor and switch
- Operating instructions, safety instructions, warranty extension
- Accessories plastic bag
 - o 1 Locking bolt (b)
 - o 1 Spring cotter pin (c)
 - o 2 Cheese-head screw 5x55 (d)
 - o 4 Cheese-head screw 8x20 (e)
 - o 4 Spring rings \varnothing 8 (f)
 - o 2 Spring rings \varnothing 5 (g)
 - o 2 Nuts M5 (h)
 - o 2 Allen key \varnothing 4, \varnothing 6 (i)





- | | |
|--|-------------------|
| (1) Framework | (6) Copper ring |
| (2) Transport cart | (7) Safety switch |
| (3) Protective grid with machine holder
(Machine holding plate) | (8) Bucket |
| (4) Motor | (9) Draw bar |
| (5) Stirring rod | (10) Support |

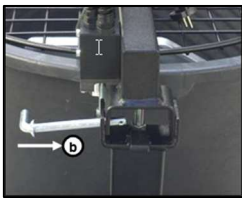
Put the draw bar ⑨ into the transport cart ② and fix it with the hexagon screw and nut M6.



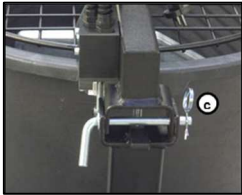
After that put the bucket ⑧ that way on the transport cart, that it locks in the support ⑩.



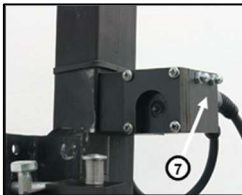
Move the bucket as far on the framework till the wheels lock between the both bolts.



Now the protective grid with the machine holder ③ can be put on the bucket and can be connected with the framework by means of the locking bolt (b) and spring cotter pin.



Then mount the motor ④ on the machine holder by means of the 4 screws (e) and spring rings (f).



Mount the safety switch ⑦ with the both screws (d), spring rings (g) and Nuts M5 (h) on the protective grid with machine holder.

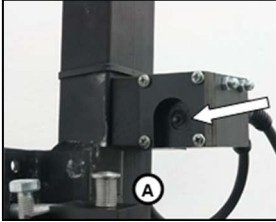
Open up the tool and mount the stirring rod.

Use

The tool maybe started only with put down and locked tool arm. After having the tool switched off, the locking may be opened and the tool arm put up only after the stirring rod has stopped.



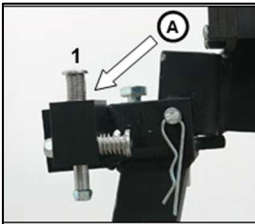
Move the bucket to the framework ① until the bucket holder stops in the end position. Put the protective grid down and lock it by means of the locking.



The **Automix 90** mixing station is equipped with a safety switch (see arrow). This safety feature is operated via the switch pin (A) and ensures that the mixing station can only be switched on when the protective grille is closed and immediately switches off when the grille is opened.

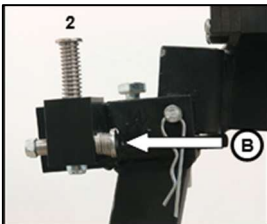
Before use check the function of the safety switch!

Standard mixing mode:



The mixing station should be switched on after the protective grille has been closed and secured and before the mixture is poured in and should be filled when the machine is running (see also Operating Instructions – Operation Section). The adjustable switch pin (A) is in its normal position 1 here (see illustration).

Remixing mode:



To remix material which is already in the bucket, set the switch pin (A) to position 2 using the locking mechanism (B) (see illustration).



Turn the stirrer as shown on the left before closing the protective grille.

This prevents the stirrer from touching the mortar bucket as it is tilted downwards.

Caution!
Wear protective gloves.

Keep the on/off switch of the machine pressed down and move the stirrer carefully into the bowl.

The mixing station switches on as soon as the protective grille is closed and thus allows the stirrer to be dipped into a mixture which has already been mixed.

The on/off switch can be released as soon as the stirrer is running. Secure the closed protective grille.

Caution!

Use this mode only for remixing.

Pay special attention when carrying out this type of mixing.

Prepare the mix as follows:

Always start the tool without load.

Depending on the material to be processed, proceed as follows:

Floor and Wall Tile Adhesives

Carefully read the instructions on the material bag.

To prepare the desired quantity of adhesive, fill the required quantity of water into the bucket.

Switch the tool on. Add the content of the first bag (25 kg) with a feed of approx. 10 kg/min through the protective grid into the bucket.

Continue to do so in an uninterrupted and regular way with the second bag (25 kg).

So you can avoid clumping of the mix. If required, allow the adhesive to stand for 5 to 10 min, and then mix again for some minutes.

Premixed plaster and ready-mixed mortar

The stirrer is well suited to mix ready-mixed mortar, plaster and the like. Automix is not designed to mix concrete or mortar with medium-size gravel and admixtures.

To prepare ready-mixed mortar or plaster, process as described in section 'Floor and Wall Tile Adhesives' above.

Since mortar is heavily hygroscopic, in view of excessive mix hardening it is necessary to carefully observe the quantities of adhesive, cement or additives for the desired mix.

Epoxy Resins

To process epoxy resins, it is necessary to check the viscosity and the specific weight of the mix to be prepared in order to avoid overload of the Automix tool. Fill the quantities of resin, hardener and powder as advised by the producer into the bucket. Carefully mix the components in order to avoid formation of bubbles or clumps.

Paints

Fill the paint into the bucket and add the quantity of water or admixtures required for the solution.



IMPORTANT!

The use of chemicals or solvents may impair the properties of the bucket. Before using the Automix tool, check the products to be mixed for compliance with the tool manufacturer's requirements.

Removal of the Bucket



On putting-up the protective grid there is danger of crushing. Therefore wear protective gloves!

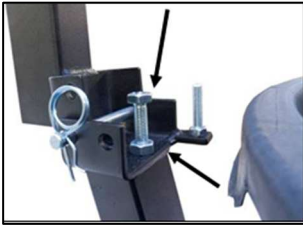
- Switch the tool off and wait until the stirring rod has stopped.
- Open the locking.
- Move the protective grid out of the bucket.
- Move the bucket out of the framework. By means of the transport cart you can move the mixture to the place of action.

Attention! Don't lift full buckets out of the tool alone!

Rejustment of the protective grid with machine holder

The Automix 90 is preset at the factory to the optimal position of the stirring rods in the bucket.

This position can be readjusted as follows:



Loosen the hexagon nut with a jaw wrench size 17. Adjust the hexagon nut so that the stirring rod runs as far as possible parallel to the border of the bucket, but does not contact this.

Hold the screw in this position by means of the jaw wrench and retighten the nut. Check the correct position.

Electrical Connection



Before starting the machine check the correspondence between voltage and frequency according to the data mentioned on the identification plate. Voltage differences from + 6 % and – 10 % are allowed

The **Automix 90** is made in protection class II.

Only use extension cables with a sufficient cross-section. A cross-section (min. 2.5 mm²) which is too small could lead to an excessive power loss and to an overheating of motor and cable.

Tool Protection

Wrong handling can cause damages on the tool.
Therefore, please always observe the following instructions:

Use only stirring rods recommended by the manufacturer.

Do not stress the tool to such an extend that it stops by itself.
In order to protect user and motor, the Automix is equipped with a mechanical overload protection. In case of sudden blocking of the stirring rod, the mixing spindle is mechanically disengaged from the motor by means of a clutch. In order to maintain the efficiency, the clutch should slide 2 seconds max. through. In case of considerable wear, it has to be replaced by an authorised service workshop.

Care and Maintenance



Always pull out the mains plug before starting maintenance or repair work!

Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist. Due to its design, the machine needs a minimum of care

and maintenance. However, the following points always have to be observed:

- Always keep the power tool and the ventilation slots clean.
- During work, please pay attention that no particles get inside the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorised service workshop

Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

To avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in a sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials which makes it possible to remove environmental friendly und differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries



Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission

The indication of noise emission is measured according EN 62841-2-10. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, overstressing or improper handling are excluded from this warranty.

Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement.

Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

EU – Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 60841-1:2016-07

EN 62841-2-10:2018-01

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
09.09.2024



Frank Markert
Head of Engineering

GB – Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under “Technical Data” is in conformity with the following standards or standardization documents:

BS EN 60841-1:2016-07

BS EN 62841-2-10:2018-01

BS EN IEC 55014-1:2022-12

BS EN IEC 55014-2:2022-10

BS EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

BS EN 61000-3-3:2023-02

BS EN IEC 63000:2019-05

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
09.09.2024



Frank Markert
Head of Engineering

Vigtige bemærkninger

Vigtige anvisninger og advarsler er angivet med symboler på maskinen:



Læs betjeningsvejledningen, før du tager maskinen i brug.



Arbejd med koncentration og udvis forsigtighed. Hold din arbejdsplads ren, og undgå farlige situationer.



Tag forholdsregler for at beskytte brugeren.

Når du arbejder, skal du bære høreværn, sikkerhedsbriller, beskyttelseshandsker og solidt arbejdstøj!



Brug høreværn



Brug sikkerhedsbriller



Brug beskyttelseshandsker

Det er vigtigt, når man arbejder med Automix:



Ræk ikke hånden gennem skraberisten under blandingsprocessen, og stik ikke genstande ind gennem den. Risiko for personskade!

Tekniske data

Nominal spænding:	230 V ~
Strømforbrug:	1500 W
Nominal strøm:	7,0 A
Frekvens	50 / 60 Hz
Nominal hastighed	50 min ⁻¹
Beholderstørrelse	90 l
Maks. Kapacitet	80 kg
Værktøjsholder	M 20 indvendigt gevind
Beskyttelsesklasse	II
Grad af beskyttelse	IP 20
Vægt	ca. 35 kg
Gnistforstyrrelser efter	EN 55014 og EN 61000
Bestillingsnummer:	07617000

Leveringens omfang

Blandestation med maskine, blandespand, piskeris og brugsanvisning i kasse.

Tilsigtet brug

Automix 90 bruges til at blande færdigblandet puds, færdigblandet mørtel, færdigblandet beton, gips, kalk og andre byggematerialer med middel til høj viskositet op til en mængde på 80 kg.

Generel information

Maskinen må kun anvendes fuldt monteret med blandespanden i det medfølgende blandestativ.

Maskinens arbejds spindle har et M 20 indvendigt gevind. Hold gevindet og endefladerne rene.

Når du monterer piskeriset, skal du placere den medfølgende kobberring

⊕ mellem spindlen og piskeriset.

Det gør det lettere at løsne rørepinden. Hvis rørebladene skal løsnes, skal du bruge en gaffelnøgle SW 27 til at modvirke dette.

Sikkerhedsinstruktioner



Sikkert arbejde med apparatet er kun muligt, hvis du læser betjeningsvejledningen og nøje følger anvisningerne deri. Desuden skal de generelle sikkerhedsanvisninger i det medfølgende hæfte følges. Før du bruger den første gang, bør du få praktisk instruktion.



Hvis tilslutningskablet bliver beskadiget eller skåret over under arbejdet, må du ikke røre det, men skal straks trække netstikket ud. Brug aldrig apparatet med et beskadiget tilslutningskabel.



Apparatet må ikke være fugtigt og må ikke anvendes i fugtige omgivelser.

- Arbejd ikke i nærheden af eksplosive stoffer (benzin, fortynder).
- Manipulation af enheden er ikke tilladt.
- Kontrollér apparatet, kablet og stikket før hver brug. Få kun skader repareret af en specialist. Sæt kun stikket i stikkontakten, når maskinen er slukket.
- Sørg for, at apparatet står sikkert.
- Brug kun apparatet udendørs ved hjælp af en fejlstrømsafbryder med en maksimal rating på 30 mA.
- Brug kun maskinen under opsyn.
- Træk netstikket ud, og kontroller, at der er slukket for kontakten, hvis maskinen efterlades uden opsyn, f.eks. under montering og demontering, ved spændingsfald, ved isætning eller montering af tilbehør.
- Sluk for maskinen, hvis den stopper af en eller anden grund. Det forhindrer, at maskinen pludselig starter op, når den er uden opsyn.
- Før altid kablet bagud og væk fra maskinen.
- Brug ikke apparatet, hvis en del af huset er defekt, eller hvis kontakten, forsyningskablet eller stikket er beskadiget.
- Elværktøj skal efterses af en specialist med jævne mellemrum.
- Ræk ikke ind i roterende dele.
- Vær forsigtig med langt hår. Arbejd kun med tætsiddende tøj.
- Personer under 16 år må ikke bruge apparatet.
- Brug høreværn, sikkerhedsbriller og beskyttelseshandsker, når du arbejder med denne maskine.



For yderligere sikkerhedsinstruktioner, se venligst den vedhæftede fil!

Montering af enheden

Automix 90 må kun anvendes som en komplet og korrekt samlet enhed.

Tag de enkelte komponenter ud af kasserne.

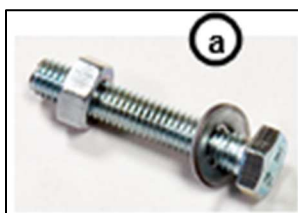


Læg mærke til numrene på kasserne. De skal være ens.

Eksempel på kartonklistermærke Automix 90

006/ I(boks 1)

006/ II(boks 2)



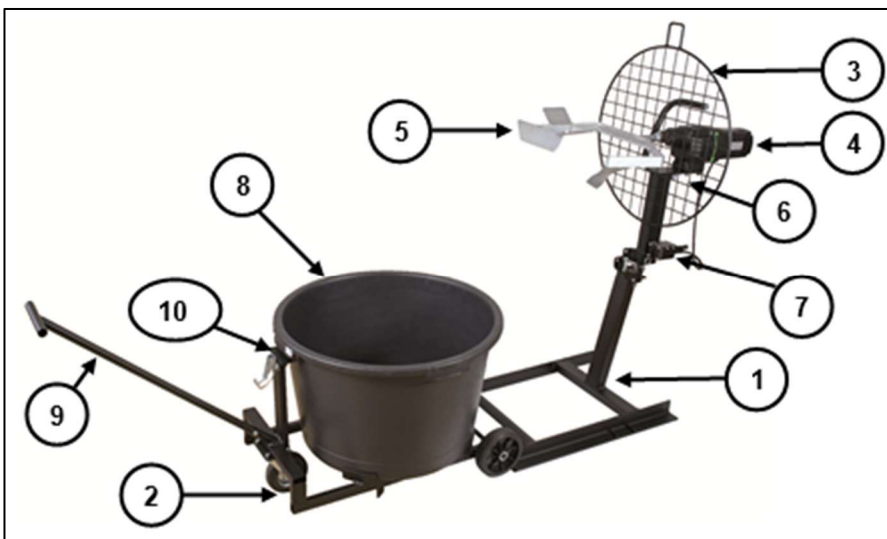
Indhold karton 1

- Nederste del
- Transportvogn
- Spand 90l
- Trækstang
- Konvolut (a)
 - o 1 skrue med sekskantet hoved 6x35
 - o 1 sekskantet møtrik M6
 - o Ø1 Skive 6.4

Indhold karton 2

- Skraberist med maskinholder
- Piskeris
- Drev og kontakt
- Betjeningsvejledning, sikkerhedsinstruktioner, garantiforlængelse
- Bærepose
 - o 1 låsebolt (b)
 - o 1 fjedersplit (c)
 - o 2 osthovedskruer 5x55 (d)
 - o 4 osthovedskruer 8x20 (e)
 - o 4 fjederskiver 8 mm (f)
 - o 2 fjederskiver 5 (g)
 - o 2 M5-møtrikker (h)
 - o 2 Unbrakonøgle 4, 6 (i)





- | | |
|--|------------------------|
| (1) Nedre del | (6) Kobberring |
| (2) Transportvogn | (7) Sikkerhedsafbryder |
| (3) Skraberist med maskinholder
(maskinens monteringsplade) | (8) Spand |
| (4) Drev | (9) Trækstang |
| (5) Omrøringspaddel | (10) Støtte |

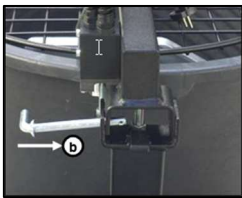
Sæt trækstangen ⑨ ind i transportvognen ②, og fastgør den med M6-bolten og -møtrikken.



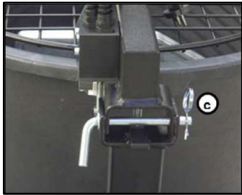
Blandespanden ⑧ placeres derefter på transportvognen, så den låses på plads på støtten ⑩.



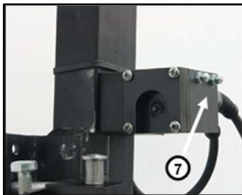
Flyt nu blandespanden op på underlaget, indtil hjulene går i indgreb mellem de to bolte.



Skraberisten med maskinholderen ③ kan nu placeres på blandespenden og forbindes med basen ved hjælp af låsestiften (b) og splitten (c).



Monter nu drevet ④ på maskinholderen ved hjælp af de 4 skruer (e) og fjederskiverne (f).



Sikkerhedsafbryderen ⑦ monteres på skraberisten med maskinens holdeplade ved hjælp af de to skruer (d), fjederskiver (g) og M5-møtrikker (h).

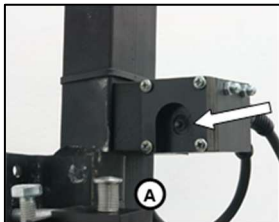
Fold apparatet ud, og sæt piskeriset på.

Håndtering

Maskinen må kun tages i brug, når skraberisten er klappet ind og låst. Efter slukning må spændelåsen kun åbnes, og skraberisten kun åbnes, når røreværket står stille.



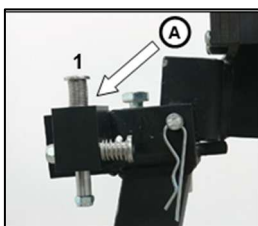
Flyt blandespanden på den nederste sektion ①, indtil spandholderen standser i slutpositionen.
Fold skraberisten ind, og lås den på plads ved hjælp af spændingslåsen.



Automix 90-blandestationen er udstyret med en sikkerhedsafbryder (se pilen). Den aktiveres via koblingsbolten og sikrer, at blandestationen kun kan tændes, når beskyttelsesgitteret er lukket af hensyn til sikkerhed, og at den straks slukkes, når gitteret åbnes.

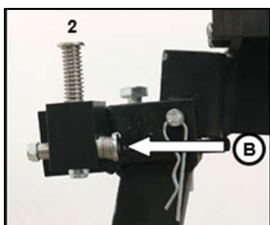
Kontrollér sikkerhedsafbryderens funktion før brug.

Standard blandingsfunktion:



Blandestationen skal tændes med beskyttelsesgitteret klappet ind og låst, før blandingen fyldes, og den skal fyldes, mens maskinen kører (se også betjeningsvejledningen - afsnittet Håndtering).
Den justerbare koblingsbolt (A) står i standardposition 1 (se illustrationen).

Post-mixing-funktion:



Hvis du vil blande materiale, der allerede er i skovlen, skal du flytte omskifterbolten (A) til position 2 ved at aktivere låsemekanismen (B) (se illustrationen).



Før du lukker beskyttelsesgitteret, skal du dreje piskeriset som vist til venstre.

Det forhindrer, at piskeriset hviler på blandespanen, når det drejes ind.

Hør efter!
Brug beskyttelseshandsker.

Tryk på maskinens tænd/sluk-knap, og hold den inde, og drej forsigtigt blandeenheden ned i spanen.

Blandestationen tænder nu for tidligt, når beskyttelsesgitteret lukkes, så blandepiskeren kan blive nedsænket i allerede blandet materiale.

Så snart omrøreren kører, kan du slippe tænd/sluk-knappen.

Lås det lukkede beskyttelsesgitter.

Hør efter!

Brug kun denne funktion til remixing.
Vær ekstremt forsigtig, når du blander på denne måde.

Tilbered blandingen på følgende måde:

Start altid blandestationen, når den er tom.

Gør som følger, afhængigt af hvilken type komponent der skal bruges:

Klæber til væg- og gulvfliser

Læs instruktionerne på emballagen omhyggeligt.

Hæld den mængde vand, der er angivet af limproducenten, i spanen for at forberede den ønskede mængde lim.

Tænd for maskinen. Hæld nu indholdet af den første beholder (25 kg) med en hastighed på ca. 10 kg/min direkte gennem beskyttelsesgitteret ned i blandespanen.

Fortsæt denne proces på en konsekvent og jævn måde med den anden pose (25 kg).

Det forhindrer, at der dannes klumper i massen.

Lad om nødvendigt limen hvile i 5 til 15 minutter, og bland derefter igen i et par minutter.

Færdig puds og mørtel

Blanderen er velegnet til blanding af færdigblandet mørtel, færdigblandet puds osv.

Automix er ikke egnet til at blande beton eller mørtel med mellemstore grus- eller tilslagsmaterialer.

For at forberede pudsemørtel skal du gå frem som beskrevet i afsnittet "Lim til væg- og gulvfliser" ovenfor.

Da mørtel er et meget vandabsorberende materiale, skal man være meget opmærksom på mængden af kalk, cement og tilslagsmaterialer, der tilsættes, for at sikre, at blandingen hærdner hurtigt.

Epoxyharpikser

Ved blanding af epoxyharpikser skal viskositeten og den specifikke vægt af de produkter, der skal fremstilles, kontrolleres for at undgå overbelastning af automixen.

Hæld den mængde resin, hærdner og pulver, der er angivet af producenten af produkterne, i blandespanen

Bland produkterne omhyggeligt for at undgå, at der dannes bobler eller klumper.

Farver

Hæld farven i blandespanen, og tilsæt den nødvendige mængde vand eller andre tilsætningsstoffer.

VIGTIGT!



Brug af kemiske produkter eller opløsningsmidler kan påvirke blandespanens egenskaber.

foringelse. Før du bruger Automix, skal du kontrollere, om de produkter, der skal blandes, er kompatible med maskinens egenskaber.

Fjernelse af blandespanene



Du kan komme til at klemme dig selv, når du folder skraberisten ud. Brug derfor beskyttelseshandsker!

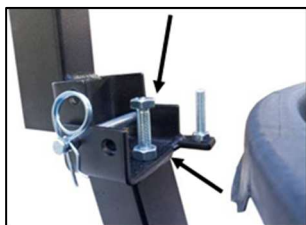
- Sluk for maskinen, og vent, indtil piskeriset er gået i stå.
- Åbn spændingslåsen.
- Fold skraberistet ud af blandespanen.
- Kør spanen ud af bundrammen. Spandholderen kan bruges til at køre blandingen til udbringingsstedet.

Forsigtig! Løft ikke fulde blandespande ud af apparatet på egen hånd!

Efterjustering af skraberisten med maskinholder

Automix 90 er fra fabrikken indstillet til den optimale placering af rørepinden i røreskålen.

Hvis det er nødvendigt, kan denne position justeres på følgende måde:



Løsn sekskantmøtrikken med en gaffelnøgle SW 17.

Juster sekskantskruen, så piskeriset løber parallelt med spændens kant så langt som muligt, men ikke rører den.

Hold skruen i denne position med en gaffelnøgle, og spænd møtrikken igen. Kontrollér, at den sidder korrekt.

Elektrisk tilslutning



Før idriftsættelse skal du kontrollere, at netspændingen og -frekvensen stemmer overens med de data, der er angivet på mærkepladen.

Spændingsafvigelser på + 6 % og - 10 % er tilladt.

Automix 90 er designet i beskyttelsesklasse II.

Brug kun forlængerledninger med tilstrækkeligt tværsnit (min. 2,5 mm²). Et utilstrækkeligt tværsnit kan føre til for stort strømtab og overophedning af maskinen og kablet.

Beskyttelse af enheder

Forkert håndtering kan føre til skader. Overhold derfor altid følgende instruktioner:

Brug kun de blandepinde, der er anbefalet af producenten.

Belast ikke maskinen så meget, at den går i stå.

Automix er udstyret med mekanisk overbelastningsbeskyttelse for at beskytte operatøren og motoren.

I tilfælde af en pludselig blokering af blandepadlen afkobles blandespindlen fra motoren ved hjælp af en glidekobling.

For at bevare funktionaliteten bør koblingen ikke glide i mere end 2 sekunder. Den skal udskiftes på et autoriseret specialværksted, hvis den er for slidt.

Pleje og vedligeholdelse



Træk altid netstikket ud, før du påbegynder vedligeholdelse eller reparation!

Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale, der er egnet på grundlag af deres uddannelse og erfaring. Apparatet skal kontrolleres af en kvalificeret elektriker efter hver reparation.

Elværktøjet er designet til at kræve et minimum af pleje og vedligeholdelse. Følgende punkter skal dog altid overholdes:

- Elværktøjet og ventilationsåbningerne skal altid holdes rene.
- Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer ind i elværktøjet, når du arbejder.
- Hvis apparatet svigter, må reparationer kun udføres af et autoriseret værksted.

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transporten skal apparatet leveres i en robust emballage. Emballagen, apparatet og tilbehøret er fremstillet af genanvendelige materialer, der muliggør miljøvenlig bortskaffelse af en enkelt oprindelse via de medfølgende indsamlingsfaciliteter.

Kun for EU-lande



Smid ikke elværktøj ud med husholdningsaffald!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i national lovgivning skal brugt elektrisk værktøj indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Lyde

Støjen fra dette elværktøj er målt i overensstemmelse med EN 62841-2-10. Lydtryksniveauet på arbejdspladsen kan overstige 85 dB (A); i så fald skal der træffes lydisolerende foranstaltninger på arbejdspladsen. Operatør påkrævet.



Brug høreværn!

Garanti

I henhold til vores generelle leveringsbetingelser gælder en garantiperiode på 12 måneder for materielle fejl i forbindelse med handel med virksomheder (bevis ved faktura eller følgeseddel).

Skader forårsaget af naturlig slitage, overbelastning eller forkert håndtering er udelukket.

Skader forårsaget af materiale- eller produktionsfejl skal afhjælpes gratis ved reparation eller udskiftning.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet sendes til leverandøren eller et autoriseret Eibenstock-værksted uden at blive afmonteret.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at det produkt, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

EN 60841-1:2016-07

EN 62841-2-10:2018-01

EN IEC 55014-1:2022-12

EN IEC 55014-2:2022-10

EN 61000-3-2+A1:2019-03-05

EN 61000-3-3:2023-02

EN IEC 63000:2019-05

i overensstemmelse med forordningerne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EF

Teknisk dokumentation (2006/42/EF) vedlagt:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig Frank Markert
General Manager Chef for teknik

09.09.2024

Ihr Fachhändler
Your specialised dealer
Votre marchand spécialisé
Il vostro rivenditore specializzato
Uw gespecialiseerde dealer
Din specialiserede forhandler
Erikoistunut jälleenmyyjäsi
Uzman bayiniz

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
08309 Eibenstock
www.eibenstock.com